

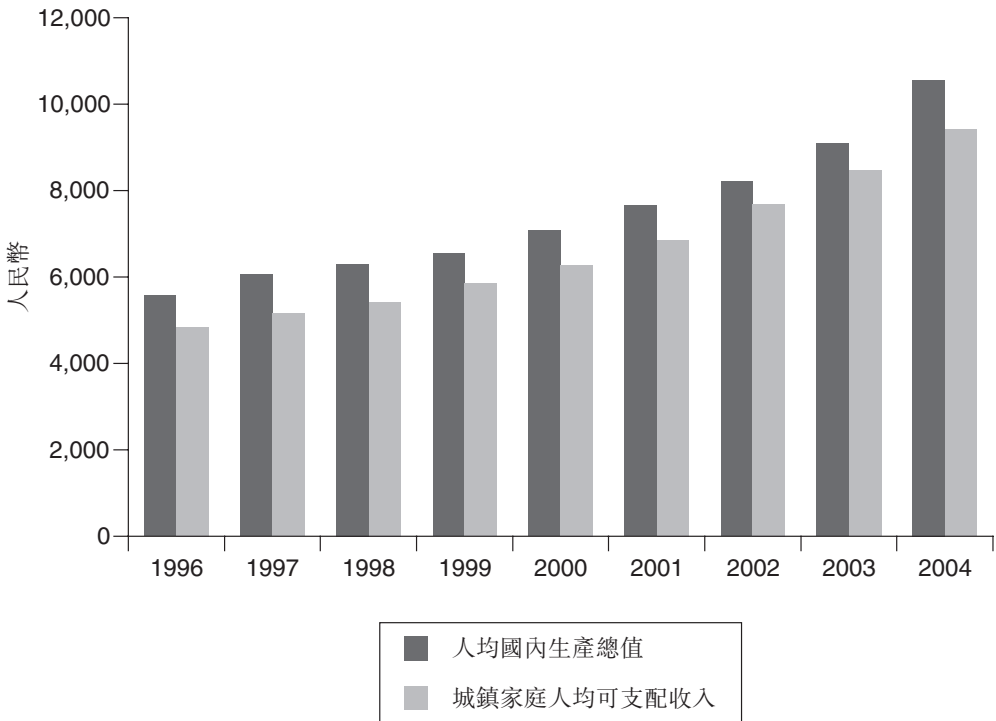
本售股章程內有關中國及中國食品及肉類行業之部分資料乃取自多份官方資料來源。吾等於編製及轉載該等資料時已採取合理審慎態度，惟該等資料並非由本集團、保薦人、全球協調人、承銷商或彼等各自之聯屬公司或顧問編製，亦未經彼等獨立核實。該等資料未必與在中國境內或境外所編製的其他資料一致。

中國經濟概覽

中國是全球最大消費者市場，根據中國國家統計局，於二零零四年十二月，中國人口約達13億人。據世界銀行的資料顯示，截至二零零四年十二月止，中國的國內生產總值總產值高踞全球第七位。

中國的人均國內生產總值，由一九九六年約人民幣5,576元上升至二零零四年約人民幣10,561元，實際複合年增長率約為7.5%。同期城鎮家庭人均可支配收入自約人民幣4,839元增至約人民幣9,422元，實際複合年增長率約為7.9%。與其他主要經濟體系相比，雖然這些家庭平均可支配收入數字不高，但卻顯示中國經濟比起其他主要經濟體系仍具有龐大的增長潛力。下圖列示一九九六年至二零零四年間中國的人均國內生產總值以及城鎮家庭人均可支配收入。

一九九六年至二零零四年人均國內生產總值以及
城鎮家庭人均可支配收入



資料來源：中國國家統計局

在中國，城鎮家庭於二零零四年在食品方面的人均消費多於任何其他項目，平均佔生活開支總額約38%。據中國國家統計局數據顯示，於二零零四年，中國每個城鎮家庭用於食品方面的人均消費每年平均約為人民幣2,710元。

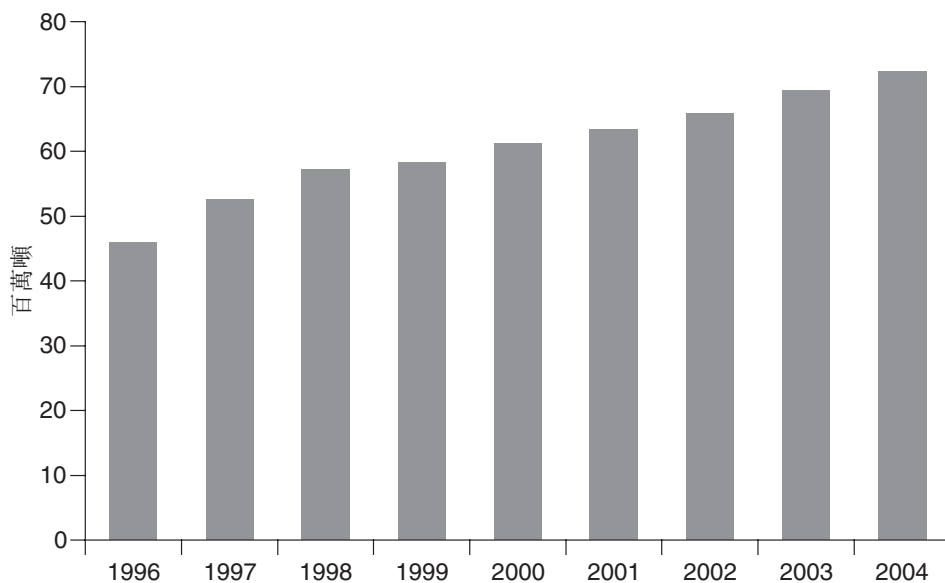
由於國內生產總值及個人可支配收入不斷攀升，本集團相信消費者對富有營養價值、便利和衛生的食品，需求將會越來越大，同時也要求款式方面有更多選擇，而不單滿足於充足數量的供應。本集團相信該趨勢將使中國消費者對衛生水平及／或營養價值較高的產品的需求日益增加，尤其是冷鮮肉及低溫製品。

中國生肉及深加工肉製品行業

緒言

生肉及深加工肉製品是中國人最為喜愛的菜式烹調材料之一。過去十年來，在人口、生活水平及收入上升的帶動下，中國的肉類市場平穩增長。一九九六年至二零零四年間，中國生肉及深加工肉製品銷售總額由約4,580萬噸，躍升至約7,240萬噸，複合年增長率約達5.9%。根據聯合國糧農組織的數據，於二零零四年，中國乃全球最大肉類及深加工肉製品生產國。下圖列示一九九六年至二零零四年間中國生肉及深加工肉製品年產量。

一九九六年至二零零四年間中國生肉及深加工肉製品總產量



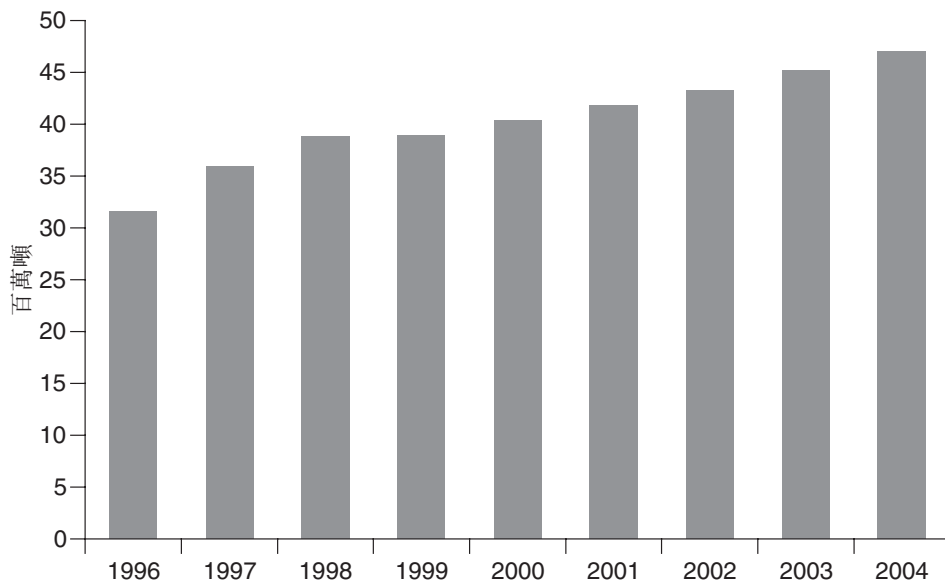
資料來源：中國國家統計局

本集團預期，隨著中國的經濟日益蓬勃及人口持續增長，相信將可帶動國內生肉及深加工肉製品市場持續增長。

豬肉

豬肉一向是中國人最喜愛食用的肉類，受歡迎程度一向勝於牛肉、羊肉及家禽等其他肉類。本集團相信豬肉的銷售額，不論以產量或價值計，將會繼續增長。據中國國家統計局數據顯示，一九九六年至二零零四年間，豬肉產量自約3,160萬噸增至約4,700萬噸，複合年增長率約5.1%，並佔二零零四年中國肉類及深加工肉製品產量約65%。下圖列載一九九六年至二零零四年間中國豬肉的產量。

一九九六年至二零零四年間中國豬肉的產量



資料來源：中國國家統計局

生豬飼養及屠宰

過去十年間，中國的生豬飼養及屠宰一直平穩增長。據中國國家統計局數據顯示，一九九六年至二零零四年間，生豬屠宰數量自約4.12億頭增至約6.18億頭。

在中國，養豬農戶及屠房的地點平均分佈於華南及華北地區，華南地區產量佔全國豬肉總產量約60%，而華北地區則佔約40%。四川及湖南等省份是華南一帶主要豬肉產量地方，每年均錄得約達400萬噸。河南省及山東省則是華北一帶豬肉產量最多地區，兩省共錄得年產量約300萬噸。

中國的屠宰行業呈高度分散格局，市場充斥著規模小、技術含量低的屠宰場。於二零零二年，屬於企業規模且配備先進、現代化及自動屠宰設備及技術的屠宰場約有1,900個，而小

規模、技術含量低或人手操作的持牌屠宰場則約有30,000個。於二零零零年，小型屠宰場佔全國屠宰場產量約93%。

隨著屠宰行業的競爭日益加劇，國家對食品衛生實施的規例亦日趨嚴緊，而零售界繼續發展及整合，本集團預料中國屠宰行業內，技術先進的大型屠宰企業的市場佔有率將會增加，相反規模較小企業的經營空間則會日漸收窄。

生肉

在中國，生肉市場可分為室溫豬肉、冷鮮肉及冷凍肉。室溫豬肉通常於屠宰後在國內各傳統街市內以室溫銷售，完全不經加工或只有少量加工。

儘管室溫豬肉一向佔中國豬肉市場最大份額，過去數年來，冷鮮肉在國內部分富裕城市的受歡迎程度亦與日俱增。冷鮮肉一般會於中國超級市場內銷售，因需以攝氏0至4度冷藏。此外，冷鮮肉需要在溫度受到控制及衛生的環境下屠宰、切割、包裝及運輸，藉此盡量避免肉類滋生細菌。冷鮮肉只經過冷卻但並非冷藏，此舉能夠盡量減少營養流失及保留室溫豬肉本身的肉味，同時享有冷凍肉乾淨衛生的好處。雖然冷鮮肉要到近年才開始在中國流行，但很多西方國家基於衛生理由，早已不再供應室溫豬肉，而普遍改為出售冷鮮肉。

深加工肉製品

與眾多發達國家有所不同，以往中國的深加工肉製品生產，主要集中於罐頭肉等高溫肉製品及基本的深加工肉製品。於二零零三年，火腿產品及鮮肉腸等深加工肉製品的生產，僅佔全國肉類及深加工肉製品總產量約5%，相比二零零一年則約為3.75%。儘管這些產品於中國的生產比例已經有所增加，惟相比眾多發達國家介乎20%至40%不等的比率，中國的比例依然偏低。

本集團相信，中國深加工肉製品市場，尤其是低溫肉製品領域，具有非常龐大的發展潛力。

分銷

在中國，肉類尤其是室溫豬肉的零售，大部分通過各地的傳統街市及雜貨店進行。近年來，隨著中國各大城市的超級市場數目漸多，傳統街市及雜貨店獨佔肉類及深加工肉製品銷售額的情況亦逐漸改觀。

在中國，由於超級市場的鮮肉銷售額的市場佔有率增加，加上超級市場的數目漸增，也同時令到冷鮮肉及冷凍肉銷售額上升。中國大型超級市場（即全年總營業額超過人民幣500萬元）數目近年顯著增長。僅於二零零三年間，中國大型超級市場門店數目自10,281家增至13,494家，較二零零二年增加約31%，而銷售總面積則由約1,730萬平方米增至約2,150萬平方米。同期內，大型超級市場的總銷售額自約人民幣132億元增至約人民幣173億元，年增長率約達31%。由於中國的大型超級市場數目迅速增加，本集團預期冷鮮肉及冷凍肉以及深加工肉製品的銷售額將會同步增加。此外，大型超級市場一般對其供貨商所提供的產品質量及服務要求較高，較小規模的供貨商未必能夠達到其要求。中國大型超級市場行業的增長，為冷鮮肉及冷凍肉以及深加工肉製品較大規模的供貨商增長，創造了有利的環境。

中國食品及衛生監管制度

規範中國境內生肉及深加工肉製品的生產、分銷及銷售的法律，包括（但不限於）中華人民共和國食品衛生法（「食品衛生法」）、中華人民共和國環境保護法（「環境保護法」）、以及中國其他關於出口食品衛生和標準化的法律法規。下文載列上述法律法規內關於肉類製品行業的部分重要條文。

食品衛生法

食品衛生法於一九九五年頒佈，是規範食品生產、經營和監管的主要法律。食品衛生法對食品及食品添加劑的生產經營的衛生標準、食品包裝及容器及食品包裝上需標示的內容等各方面作出規定，亦規定了食品的生產、運輸及買賣的場所、設施及工具等的衛生要求。

衛生部主管全國食品衛生的監督管理工作。食品衛生法規定，企業凡欲從事食品生產經營，必須先獲當地公共衛生行政管理部門發放的衛生許可證，方可向負責發放營業執照的工商行政管理部門申請登記。凡未取得衛生許可證者，不得從事食品生產經營活動。

食品衛生法規定食品生產過程必須符合若干衛生要求，其中包括但不限於下列各點：

- 保持內外環境整潔，確保與有毒或危險場所保持距離；

- 設備布局和工藝流程設計應當足以防止成品、未成品和材料交叉污染；
- 包裝、運輸和貯存食品的設施和設備必須安全及保持清潔；及
- 食品生產經營人員應當經常保持個人衛生，生產、銷售食品時，必須將手洗淨，穿戴清潔的工作衣、帽。

食品衛生法規定，食品包裝卷標或產品說明必須清楚且易識辨，其上必須因應產品的差異列出下述資料，而且資料必須正確，不可有誤導性：

- 品名；
- 產地；
- 生產商；
- 生產日期；
- 批號或者代號；
- 規格；
- 配方或主要成份；
- 保質期限；
- 食用方法。

倘企業違反食品衛生法的條文，因應個別情況，給予警告、責令改正、沒收違法所得、處以罰款、責令改正、責令停止生產經營、立即公告收回已經銷售的食品、吊銷衛生許可證，情節嚴重並對人體健康造成嚴重危害的，則會向企業及其主管人員追究刑事責任。

動物防疫法

動物防疫法於一九九八年一月一日起生效，為中華人民共和國境內動物及動物產品的檢疫、防疫，健康保護，確立了法律框架。畜牧獸醫行政管理部門是動物防疫的主管機關。

根據動物防疫法的規定，

- 動物屠宰應實施檢疫監督，只有經檢疫合格的，才可以作為食品；
- 動物、動物食品的運載工具、墊料、包裝物應當符合國務院畜牧獸醫行政管理部門規定的動物防疫條件；
- 動物食品須憑檢疫證明、驗訖標誌出售和運輸；
- 檢疫證明不得轉讓、塗改、偽造。

如果違反動物防疫法的規定，動物防疫監督機構會區別不同情況，給予警告、責令停止經營、責令改正、罰款、沒收違法所得和未售出的動物與動物食品，構成犯罪的，依法追究刑事責任。

標準化法

中華人民共和國標準化法（「標準化法」）於一九八九年四月一日起生效，為國內各行各業發展全國標準指針以及應用方面，訂定法律框架。根據標準化法及其條文解釋的規定，食品衛生標準屬於國家強制性標準，由國家衛生主管部門組織草擬、審批、其編號、發佈辦法由國務院標準化行政主管部門會同國務院有關行政主管部門制定。

食品生產、銷售企業若生產銷售不符合上述國家標準的產品，將被有關政府部門責令其停止生產銷售產品，並沒收產品，監督銷毀或作必要技術處理，而且有可能被沒收有關產品及非法所得的款項，以及被處以罰款，造成嚴重後果的構成犯罪的，由司法機關追究企業及直接責任人員的刑事責任。

根據標準化法，鮮肉及深加工肉製品生產商必須自行確保已符合與鮮肉及深加工肉製品相關的不同標準，主要包括：

生豬屠宰操作規程

對於屠宰生豬的整個流程的各個工序，並且對於各個工序的檢驗、時間以及肉品和副食品的處理，也明確了處理規則。

生豬屠宰產品品質檢驗規程

對於中國境內從事生豬屠宰加工的企業，在生豬屠宰加工過程中食品品質檢驗的程序、方法及處理做出了明確規定。

肉類加工廠衛生規範

適用於屠宰生豬和生產分割肉與肉製品的工廠，規定了該類工廠的設計與設施、衛生管理、加工工藝、成品貯藏和運輸的衛生要求。

豬肉衛生標準

中華人民共和國 GB2707-1994 標準，對生豬屠宰加工後允許市場銷售的鮮豬肉和冷凍豬肉明確了具體的檢驗指標。

肉與肉製品衛生管理辦法

衛生部於一九九零年十一月二十日頒行了《肉與肉製品衛生管理辦法》，一九九六年五月二十九日因應《食品衛生法》的實施，衛監發(1996)第33號文又重申了該辦法的效力。專門針對鮮(凍)的畜禽肉及其製品的衛生監督管理，做出了明確的規定。在該管理辦法中，對畜禽屠宰加工廠的布局、屠宰用畜禽的檢驗處理、屠宰後肉的處理、入庫以及運送等環節作了較為細緻的規定。

帶皮鮮、凍片豬肉國家標準／無皮鮮、凍片豬肉國家標準

中華人民共和國 GB 9959.1-88 和 GB 9959.2-88 標準，對生豬經屠宰加工、冷加工後，根據脂肪層厚度、原料產地、加工、衛生檢驗、感官指標、理化指標等有關標準加以明確規定，同時對貯藏保質期以及運輸工具等都作了嚴格要求。

分部位分割凍豬肉國家標準

中華人民共和國 GB 9959.3-88 標準，對無皮鮮片豬肉，按部位分割加工後進行冷加工、包裝，便於長途運輸，用於供應市場、肉製品及罐頭加工的原料肉等有關標準加以明確規定，同時對於外包裝標誌、包裝材料的使用與規格，貯存的環境溫度、貯藏保質期以及運輸工具等都作了嚴格要求。

分割凍豬瘦肉國家標準

中華人民共和國 GB 9959.4-88 標準，對帶皮、無皮鮮片豬肉，每片肉按不同部位為三級的標準加以明確規定，同時對於外包裝標誌、包裝材料的使用與規格，貯存的環境溫度、貯藏保質期以及運輸工具等都作了嚴格要求。

食品標籤通用標準

中華人民共和國 GB 7718—1994 標準。要求食品標籤的所有內容，不得以錯誤的、引起誤解的或欺騙性的方式描述或介紹食品，不得以直接或間接暗示性的語言、圖形、符號導致消費者將食品或食品的某一性質與另一食品混淆，必須易懂、準確、科學。

生豬屠宰管理條例

中華人民共和國國務院於一九九七年十二月十九日發佈了《生豬屠宰管理條例》，原國內貿易部(其職能已併入商務部)於一九九八年二月十八日發佈了《生豬屠宰管理條例實施辦法》(以下統稱「管理規定」)。依據管理規定，國家對生豬實行定點屠宰、集中檢疫、統一納稅、分散經營的制度，商務行政管理部門及農牧部門負責定點屠宰廠的審查、確定，各級商品流通行政主管部門負責生豬屠宰的行業管理工作。

定點屠宰廠應當具備下列條件：

- 有與屠宰規模相適應，水源符合國家規定標準的水質條件；
- 有符合國家規定要求的待宰間、屠宰間、急宰間以及生豬屠宰設備和運輸工具；
- 有依法取得健康證明的屠宰技術人員；
- 有經考核合格的專職或者兼職的肉品品質檢驗人員；
- 有必要的檢驗設備、消毒設施和消毒藥品及污染物處理設施；
- 有生豬及生豬食品無害化處理設施；
- 有符合動物防疫法規定的防疫條件。

此外：

- 屠宰的生豬應當經生豬產地動物防疫監督機構檢疫合格；

- 應當符合國家規定的操作規程和技術要求；
- 應當建立嚴格的肉品品質檢驗管理制度；
- 不得對生豬或者生豬食品注水或者注入其他物質；
- 對未能及時銷售或者及時出廠的生豬食品，應當採取冷凍或者冷藏等必要措施予以儲存。

對於違反管理規定的企業，商務主管部門則視其情節輕重和危害程度，依法單獨或合併給予責令停產整頓、沒收生豬、生豬食品屠宰工具和違法所得、罰款及至取消屠宰廠的定點資格。

中華人民共和國工業產品生產許可證管理條例

中國國務院於二零零五年七月九日頒佈已於二零零五年九月一日生效的《中華人民共和國工業產品生產許可證管理條例》（「管理條例」）。該等管理條例涵蓋生產許可證的各方面管理，包括申請生產許可證的呈交、申領手續、驗證以及決定、生產許可證的格式和標記，以及該等管理條例的監督、檢察和違反管理條例的法律責任等。

根據該等管理條例，中國政府對生產肉食品等主要工業產品的企業實施生產許可證制度。國務院轄下負責規管工業產品生產許可證的機關，須聯同國務院轄下其他有關機關制定適用於生產許可證制度的工業產品名錄，並須經國務院審批後方可公佈有關名錄。企業必須向各個省市及自治區內規管工業產品生產許可證的機關申領生產許可證，方可將其產品載入該等工業產品名錄內，且該等企業獲批授生產許可證前，一概不得從事有關工業產品的生產。

食品生產加工企業質量安全監督管理辦法

國家質量監督檢驗檢疫總局於二零零三年七月十八日頒佈了《食品生產加工企業質量安全監督管理辦法》（以下簡稱為「監督管理辦法」），對經過工業加工、製作的、供人們食用的食品質量安全監督管理，確立了法律依據。

依據監督管理辦法的規定，食品生產加工企業必須

- 按規定程序獲取食品生產許可證，所生產加工的食品必須經檢驗合格並加印(貼)食品質量安全市場准入標誌後，方可出售；
- 生產食品所用的原材料、添加劑等應當符合國家有關規定，不得使用非食用性原輔材料加工食品；
- 用於食品包裝的材料必須清潔，對食品無污染。裸裝食品在其出廠的大包裝上能夠標注使用標籤的，應當予以標注；
- 貯存、運輸和裝卸食品的容器、包裝、工具、設備必須安全，保持清潔，對食品無污染；
- 出口食品生產加工企業生產的食品在境內銷售的，須辦理食品生產許可證；
- 實施食品質量安全市場准入制度的食品，出廠前必須加印(貼)食品質量安全市場准入標誌(「QS」)；
- 加印(貼)「QS」標誌的食品，在質量保證期內，非消費者使用或者保管不當而出現質量問題的，由生產者、銷售者根據各自的義務，依法承擔法律責任。

質量技術監督部門對於違反監督管理辦法的企業，可以區分不同的情況給予責令停止生產、銷售，責令整改，責令限期改正，沒收違法所得，罰款以及吊銷食品生產許可證等行政處罰。

水污染防治法

《中華人民共和國水污染防治法》(「水污染防治法」)於一九八四年五月十一日頒佈，為中國領域內的江河、湖泊、運河、渠道、水庫等地表水體及地下水體的污染防治制定了法律規範。各級人民政府的環境保護部門對水污染防治實施統一監督管理。國家環境保護總局制定國家水環境質量標準和國家污染物排放標準。

新建、擴建、改建直接或間接向水體排放污染物的建設項目，必須遵守國家有關建設項目環境保護管理的規定。直接或間接向水體排放污染物的單位，應當向所在地的環境保護部門申報登記擁有的污染物排放設施、處理設施和正常作業條件下排放污染物的種類、數量和

濃度，並提供防治水污染方面的技術資料。向水體排放污染物的企業事業單位，應按規定繳納排污費；如果超標排放，應按規定繳納超標排污費，並負責治理。

如果違反水污染防治法的規定，環境保護行政主管部門將根據不同情節，對違反規定的企業給予警告、罰款、責令停業甚至關閉等處罰。造成水污染危害的企業，有責任排除危害，並對污染的任何受害人賠償損失。

環境保護法

一九八九年頒佈的環境保護法制定了中國環境保護的法律框架。環境保護法旨在保護和改善生活環境，防治污染及其他公害，保障人體健康。國家環境保護總局（「國家環境保護總局」）對全國環境保護工作實施統一監督管理、制定國家污染物排放標準等。縣級以上的地方環境保護局負責各自管轄範圍內的環境保護。

凡企業產生環境污染和其他公害，必須把環境保護工作納入計劃，建立環境保護責任制度。該等企業亦應採取有效措施，防治在生產建設或其他活動中產生的廢氣、廢水、廢渣、粉塵、惡臭氣體、放射性物質以及噪聲、振動、電磁波輻射等等對環境造成的污染和危害。

排放污染物的企業，必須向國家環境保護總局或當地有關環境保護部門申報登記。企業排放污染物，若超過國家環境保護總局規定的污染物排放標準，必須依照國家規定繳納超標標準排污費，並負責治理。

政府機關會視乎污染的個別情況及程度，對違反環境保護法的人士或企業處以不同罰則。罰則包括警告、罰款、決定限期治理、責令停止生產、責令重新安裝使用遭擅自拆除或閒置的防治污染設施、對有關責任人員給予行政處分、責令停業關閉該等企業或機構。政府機關可在上述任何罰則附加罰款。倘嚴重違反環境保護法者，可能須向受害人作出賠償。直接責任人員可能被追究刑事責任。